

RGI-GLASS IONOMER FILLING MATERIAL 2.5"

• Fast Setting

ES Material de vidrio ionómero para obturaciones
• fraguado rápido

FR Matériau d'obturation verre ionomère
• à prise rapide

DE HS-Glasionomer Füllungsmaterial
• schnell abbindend

IT Materiale vetroionomero per otturazioni
• indurimento rapido

NL Glasionomer vulmateriaal
• snelhardend

PT Ionómero de vidro para restauração • de presa rápida

EL Υαλο-ιονομερες υλικό πλήρωσης • γρήγορης πήξης

TR Cam İyonomer malzeme • hızlı sertleşen

CS Skloionomerní výplňový materiál • rychlé tuhnoucí

HR Staklenoionomerni materijal • brzo stvrdnjavanje

HU Üvegiómoner tömőanyag • gyors kötődés

PL Szkło-ionomerowym materiałem do wypełnień • szybki twardniejący

RO Material ionomer de sticlă pentru umplere • cu priză rapidă

DA Glasionomer fyldningsmateriale • hurtighærdende

FI Lasi-ionomeeritähtemateriaali • nopeasti kovettuva

NO Glasionomer fyllingsmateriale • raskt herdende

SV Glasionomer material för fyllningar • snabbhärdande

Assortment:

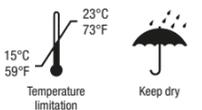
900-7949 **A1**

900-7950 **A2**

900-7997 **A3**



48 x



15°C
59°F
Temperature limitation



Keep dry



Caution: Federal law restricts this device to sale by or on the order of a physician.



Do not reuse



Caution, consult accompanying documents

Distributed by (US):

HENRY SCHEIN INC.
135 DURYEA ROAD
Melville, NY 11747 USA

EC REP

HENRY SCHEIN SERVICES GmbH

MONZASTRASSE 2A

D-63225 LANGEN, GERMANY

Made in Germany

Rev.2018/01

Instructions for use

(In accordance with DIN EN ISO 9917-1 : 2007)

Product description:

RGI-Glass Ionomer Filling Material 2.5" - Fast Setting is a radiopaque glass ionomer cement for fillings in capsules for direct application. It adheres chemically to enamel and dentine and continuously releases fluoride ions. Usable quantity of cement per capsule is at least 0.15 ml.

Indications:

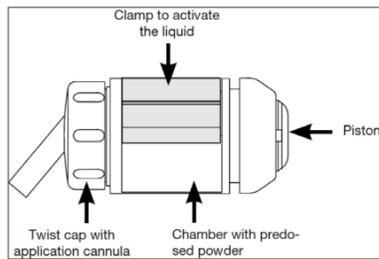
- Restoration of V-shaped defects and cervical enamel or root erosions including class V cavities
- Restoration of deciduous teeth (especially class II)
- Fillings of class II cavities (not occlusion-bearing) by means of tunnel preparations
- Base/liner, Core build-up
- Temporary long-term treatment of class I and II cavities

Method of Use:

Preparation:

The adhesion of RGI-Glass Ionomer Filling Material 2.5" - Fast Setting to enamel and dentine prevents formation of marginal gaps and creates good retention. Undercuts give additional hold to the filling. The layer thickness of the restorations must not be less than 1 mm.

Avoid feather-shaped margins. If there is any doubt opt for conventional preparation. Clean the cavity (e.g. 3 % hydrogen peroxide), thoroughly rinse with water and dry (warm air). Do not overdry the dentine: it should have a moist, shiny appearance. If the remaining dentine is thicker than 1.5 mm additional lining is not necessary. If the residual dentine thickness is insufficient, the area close to the pulp should be covered with a suitable calcium hydroxide product. The capsule must be activated, mixed and opened before application.



Activation:

For correct activation the liquid from the sachet needs to be fully emptied into the inner chamber of the capsule, carried out with a capsule activator. Place the capsule in the activator with the nozzle end protruding ready to extrude. Hold the lever for 2 s in a fully depressed position.

Mixing:

Mix the activated capsule for 10 s and remove from the mixer (4.000 - 4.500 oscillations per min). Insert it into the application device. Working time and consistency can be affected by the speed of the capsule mixer and the mixing time.

Opening:

To open the cannula for extrusion twist cap fully to the right until it stops.

Application:

Place the opened capsule into the applicator. The cannula can be directed as required by rotating the entire capsule within the applicator. Within 30 s of mixing, apply the material directly into the cavity by pressing the lever slowly and evenly. Do not apply excessive pressure.

Mixing time: 10 s

Working time: 1.5 min

Setting time: 2.5 min

After mixing RGI-Glass Ionomer Filling Material 2.5" - Fast Setting can be worked for about 1.5 min (at room temperature). When placing a filling the working area must be kept dry. The use of a rubber dam is recommended. Glass ionomer cements are susceptible to humidity (breath, saliva) or, respectively, dehydration during the setting time, especially directly after application. Where possible, cover immediately with a strip or matrix or apply a protective varnish e.g. Henry Schein Fluoride-Containing Dental Desensitising Varnish.

Finishing and polishing (flexible polishing discs) of fillings should not be carried out earlier than 2.5 min (setting time) after placement of the filling. Recommendation: The best results for fine finishing will be achieved approximately 24 h after placement of the filling. Re-apply protective varnish afterwards.

Information, precautionary measures:

RGI-Glass Ionomer Filling Material 2.5" - Fast Setting contains polyacrylic acid and fluoroalicate. It should not be used in case of known hypersensitivities (allergies) to this/ these ingredient/ s. RGI-Glass Ionomer Filling Material 2.5" - Fast Setting should only be mixed immediately before application to ensure full working time for insertion and shaping to avoid unnecessary pre-drying and cracking of material. Ensure that the application capsule is mixed immediately after activation.

Storage instructions and application method:

Store RGI-Glass Ionomer Filling Material 2.5" - Fast Setting in a dry place at temperatures of 15 °C - 23 °C. Only remove it from the foil immediately before use. Do not use after expiry date.

Our preparations have been developed for use in dentistry. As far as the application of the products delivered by us is concerned, our verbal and/or written information has been given to the best of our knowledge and without obligation. Our information and/or advice do not relieve you from examining the materials delivered by us as to their suitability for the intended purposes of application. As the application of our preparations is beyond our control, the user is fully responsible for the application. Of course, we guarantee the quality of our preparations in accordance with the existing standards and corresponding to the conditions as stipulated in our general terms of sale and delivery.

Instrucciones de uso

(De acuerdo con la norma DIN EN ISO 9917-1 : 2007)

Descripción del producto:

RGI-Glass Ionomer Filling Material 2.5" - Fast Setting es un cemento radiopaco de ionómero de vidrio para obturaciones, presentado en cápsulas de aplicación para su aplicación directa. RGI-Glass Ionomer Filling Material 2.5" - Fast Setting adhiere químicamente al esmalte y a la dentina, y desprende continuamente iones de flúoruro. La cantidad de cemento obtenida con cada cápsula es de como mínimo 0,15 ml.

Indicaciones:

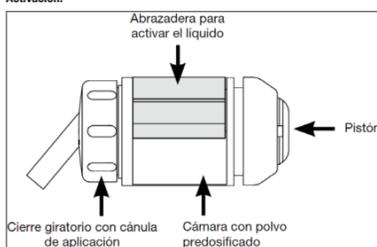
- Correcciones de defectos cuneiformes, y erosiones del esmalte y de la raíz en la zona del cuello dentario, inclusive obturaciones de la clase V
- Restauraciones de dientes de leche (especialmente clase II)
- Obturaciones de cavidades de clase II (que no estén expuestas a cargas de oclusión) por medio de la preparación del túnel
- Obturaciones de reconstrucciones y rellenos de base, reconstrucciones de muñones
- Cuidado provisional, a largo plazo, de cavidades de las clases I y II

Método de uso:

Preparación:

La adhesión de RGI-Glass Ionomer Filling Material 2.5" - Fast Setting, fraguado rápido al esmalte y a la dentina, evita la formación de fugas marginales y produce retenciones. Los socavones suponen un apoyo adicional a la obturación. El grosor de capa de las obturaciones no debe ser inferior a 1 mm. Evite los bordes irregulares. En caso de duda elija una preparación convencional. Limpiar la cavidad (p. ej. peróxido de hidrógeno de 3 %), enjuagar exhaustivamente con agua y secar (aire caliente). No seque la dentina excesivamente: debe quedar húmeda y brillante. En caso de un grosor de dentina restante de más de 1,5 mm, no se necesita ningún relleno de base adicional. En caso de que el grosor residual de la dentina sea insuficiente, las zonas contiguas a la pulpa deben cubrirse con un preparado de hidróxido de calcio propio. Antes de la aplicación, la cápsula debe ser activada, mezclada y abierta.

Activación:



Para activar hay que empujar completamente el líquido que está en la almohadilla de aluminio plastificado situada debajo de la abrazadera en la cámara de la cápsula. Esto se consigue con ayuda del activador de cápsulas. Insertar la cápsula en el activador de forma que la cánula de aplicación sobresalga y la abrazadera muestre la dirección del activador. Tener la palanca en la posición apretada durante 2 s.

Mezcla:

Mezcle la cápsula de aplicación activada durante 10 s (4.000 - 4.500 oscilaciones/ min), retirela inmediatamente del mezclador y colóquela en el soporte de un aplicador. El tiempo de aplicación y la consistencia pueden variar en función del tipo de mezclador de cápsulas que se utilice y del tiempo de mezclado.

Apertura:

Abrir el cierre rotatorio con la cánula de aplicación con una media rotación a la derecha hasta que se note una resistencia (véase también la estampación en el cierre).

Aplicación:

Coloque la cápsula de aplicación ya abierta en el soporte de un aplicador de tenaza. Girando toda la cápsula de aplicación en el soporte, es posible posicionar la cánula con la orientación deseada. Aplicar directamente el material, presionando lenta y uniformemente la palanca, en la cavidad dentro de 30 s después de la mezcla. No presionar demasiado.

Tiempo de mezcla: 10 s
Tiempo de trabajo: 1,5 min
Tiempo de fraguado: 2,5 min

Tras el mezclado, RGI-Glass Ionomer Filling Material 2.5" - Fast Setting puede utilizarse al menos durante 1,5 min (a temperatura ambiente). Al realizar la obturación, la superficie a trabajar debe estar seca. Se recomienda utilizar un dique de goma. Durante la fase de fraguado, y especialmente directamente después de su aplicación, los cementos ionómeros de vidrio son sensibles a la humedad (aliento, saliva) especialmente justo después su aplicación. Si es posible, cubrir inmediatamente con una tira o una matriz, o aplicar una laca protectora, p. ej. Laca dental desensibilizante con fluoruros desde Henry Schein. La finitón et la polissage (disques a polir flexibles) des obturations ne devraient être effectués qu'après 2,5 min au minimum après la mise en place. Recommendation: Recouvrir encore une fois avec du vernis protecteur. Les meilleurs résultats de finitón sont obtenus après env. 24 h après la mise en place de l'obturation.

Indicaciones, medidas de prevención:

Debido a que RGI-Glass Ionomer Filling Material 2.5" - Fast Setting contiene ácido poliacrílico y silicatos de flúoruros. RGI-Glass Ionomer Filling Material 2.5" - Fast Setting no debe ser usado en caso de hipersensibilidades (alergias) contra este ingrediente. RGI-Glass Ionomer Filling Material 2.5" - Fast Setting debe ser mezclado inmediatamente antes de la aplicación para disponer de tiempo de trabajo suficiente para su introducción en el modelado, además de evitar fisuras debido a una elaboración demasiado tardía. Asegúrese de que la cápsula de aplicación sea mezclada inmediatamente después de su activación.

Indicaciones de almacenamiento y aplicación:

Almacene RGI-Glass Ionomer Filling Material 2.5" - Fast Setting en lugar seco a una temperatura entre 15 °C y 23 °C. No extraiga el producto de la lámina hasta el momento de su utilización. No utilizar después de la fecha de caducidad. Nuestros preparados se desarrollan para uso en el sector odontológico. En lo que se refiere a la aplicación de nuestros productos, se han dado nuestras indicaciones verbales y/o escritas y consejos sin compromiso según nuestro leal saber y entender. Nuestras indicaciones y/o consejos no les eximen de comprobar los preparados suministrados por nosotros teniendo en cuenta su aptitud para la aplicación intencionada. Dado que la aplicación de nuestros preparados se efectúa fuera de nuestro control, la misma se encuentra bajo su exclusiva responsabilidad. Naturalmente les aseguramos la calidad de nuestros preparados según las normas correspondientes y de acuerdo con los estándares establecidos en nuestras condiciones generales de venta y entrega.

Mode d'emploi

(Correspond à la norme DIN EN ISO 9917-1 : 2007)

Description du produit :

RGI-Glass Ionomer Filling Material 2.5" - Fast Setting est un ciment en verre ionomère radiopaque pour obturations en capsules d'application pour l'application directe. RGI-Glass Ionomer Filling Material 2.5" - Fast Setting dispose d'une adhésion chimique à l'émail et à la dentine et diffuse continuellement d'ions de fluor. La quantité de ciment utilisable par capsule s'élève à 0,15 ml minimum.

Indications :

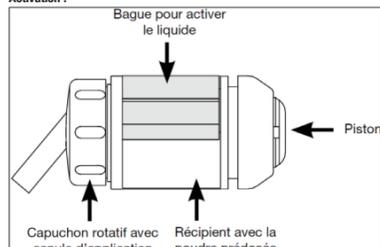
- Réparation des lésions coniques et d'érosions de l'émail ou de la racine dans le secteur cervical (incl. les obturations de la classe V)
- Restauration de dents de lait (en particulier de la classe II)
- Obturations de cavités de la classe II (non-portant d'occlusion) à l'aide des préparations en tunnel
- Obturations de reconstitution, fonds de cavité et reconstitutions de moignons
- Traitement provisoire à long terme des cavités des classes I et II

Application :

Préparation :

L'adhésion de RGI-Glass Ionomer Filling Material 2.5" - Fast Setting k à l'émail et à la dentine évite la création d'un hiatus et produit des rétentions. Des préparations en contre-dépouille donnent à l'obturation une adhésion plus forte. L'épaisseur de couche des obturations ne doit pas être inférieure à 1 mm. Éviter des bords irréguliers. En cas de doute, effectuer une préparation conventionnelle. Nettoyer la cavité (par ex. à l'eau oxygénée à 3 %), rincer soigneusement à l'eau et sécher (air chaud). Ne pas trop sécher la dentine : elle doit avoir un aspect humide et brillant. En présence d'une épaisseur de dentine restante de plus de 1,5 mm, aucun fond de cavité additionnel n'est nécessaire. Si la dentine résiduelle n'est pas assez épaisse, recouvrir les zones proches de la pulpe à l'aide d'une préparation à base d'hydroxyde de calcium appropriée. Activer, mélanger et ouvrir la capsule avant l'application.

Activation :



Pour activer la capsule il faut injecter le liquide qui se trouve derrière la membrane, située en dessus de la bague, à l'intérieur de la capsule. Cela peut être effectué à l'aide d'un activateur pour les capsules. Placer la capsule dans l'activateur de sorte que la canule d'application dépasse; la bague doit être orientée vers la partie mobile de l'activateur. Appuyer sur la poignée pendant 2 s.

Mélange :

Mélanger la capsule d'application activée pendant 10 s (4.000 à 4.500 oscillations par min), puis la retirer immédiatement du mélangeur et l'insérer dans le support d'un applicateur. Le temps de mise en œuvre et la consistance peuvent dépendre du type de mélangeur pour capsules utilisé et du temps de mélange.

Ouverture :

Ouvrir le capuchon vissé avec la canule d'application par une demi-rotation à droite (voir également l'empreinte sur le capuchon) jusqu'à obtention d'un clic.

Application :

Insérer la capsule ouverte dans le dispositif d'une pince d'application. Il est possible d'orienter la canule au choix en tournant l'ensemble de la capsule d'application dans le support. Appliquer le matériau directement dans la cavité dans les 30 s après le mélange, par pression légère et régulière du levier. Ne pas exercer de pression trop élevée.

Temps de mélange: 10 s
Temps de travail: 1,5 min
Temps de prise: 2,5 min

Après le mélange, RGI-Glass Ionomer Filling Material 2.5" - Fast Setting peut être mis en œuvre pendant au moins 1,5 min (à température ambiante). Pendant la mise en place de l'obturation, la cavité doit être maintenue au sec. L'utilisation d'une dique en caoutchouc est recommandée. Pendant la phase de prise, particulièrement directement après l'application, les ciments en verre ionomère sont sensibles à l'humidité (halène, salive) et à l'assèchement. Ainsi, si possible, recouvrir immédiatement avec un strip ou une matrice ou appliquer un vernis protecteur, par ex Vernis fluor désensibilisant d'Henry Schein. La finitón et le polissage (disques à polir flexibles) des obturations ne devraient être effectués qu'après 2,5 min au minimum après la mise en place. Recommendation: Recouvrir encore une fois avec du vernis protecteur. Les meilleurs résultats de finitón sont obtenus après env. 24 h après la mise en place de l'obturation.

Consignes de sécurité, précautions :

RGI-Glass Ionomer Filling Material 2.5" - Fast Setting contient de l'acide polyacrylique et fluoroalicate. Dans le cas d'hypersensibilités (allergies) connues à ce composant de RGI-Glass Ionomer Filling Material 2.5" - Fast Setting ne pas utiliser le produit. RGI-Glass Ionomer Filling Material 2.5" - Fast Setting doit être mélangé juste avant la manipulation, afin de disposer d'un temps de travail complet pour la mise en place et le modelage et afin d'éviter des fissures par une application trop tardive. Tenir compte du fait que la capsule d'application doit être mélangée immédiatement après l'activation.

Consignes de stockage et d'utilisation :

Stockez RGI-Glass Ionomer Filling Material 2.5" - Fast Setting au sec entre 15 °C et 23 °C. Ne retirez du film d'emballage qu'immédiatement avant l'utilisation. Ne pas utiliser au-delà de la date de péremption. Nos préparations ont été développées pour utilisation en dentisterie. Quant à l'utilisation des produits que nous livrons, les indications données verbalement et/ou par écrit ont été données en bonne connaissance de cause et sans engagement de notre part. Nos indications et/ou nos conseils ne vous déchargent pas de tester les préparations que nous livrons en ce qui concerne leur utilisation adaptée pour l'application envisagée. Puisque l'utilisation de nos préparations s'effectue en dehors de notre contrôle, elle se fait exclusivement sous votre propre responsabilité. Nous garantissons bien entendu la qualité de nos produits selon les normes existantes ainsi que selon les standards correspondants à nos conditions générales de vente et de livraison.

Gebrauchsanweisung

(Entspricht DIN EN ISO 9917-1 : 2007)

Produktbeschreibung:

RGI-Glass Ionomer Filling Material 2.5" - Fast Setting ist ein röntgenopakker Glasionomer Zement für Füllungen in Applikationskapseln zur Direktapplikation. RGI-Glass Ionomer Filling Material 2.5" - Fast Setting haftet chemisch am Zahnschmelz und Dentin und setzt kontinuierlich Fluoridionen frei. Aus jeder Applikationskapsel sind 0,15 ml Zement verfügbar.

Indikationen:

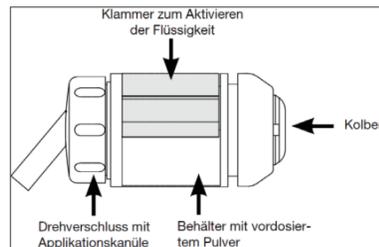
- Versorgung von keilförmigen Defekten und Schmelz- bzw. Wurzelerosionen im Zahnhalsbereich inkl. Klasse V-Füllungen
- Restauration von Milchzähnen (besonders Klasse II)
- Füllungen von Kavitäten der Klasse II (nicht okklusionstragend) mit Hilfe der Tunnelpräparation
- Aufbau- und Unterfüllungen, Stumpfaufbauten
- Provisorische Langzeitversorgung von Kavitäten der Klasse I und II

Art der Anwendung:

Préparation:

Die Haftung von RGI-Glass Ionomer Filling Material 2.5" - Fast Setting an Schmelz und Dentin verhindert die Bildung von Randspalten und schafft Retentionen. Unterschnitte verleihen der Füllung einen zusätzlichen Halt. Die Schichtdicke der Füllungen sollte nicht unter 1 mm liegen.

Federränder sind zu vermeiden. Im Zweifelsfall eine konventionelle Präparation vorziehen. Die Kavität reinigen (z.B. mit 3%igem Wasserstoff-Peroxid), gründlich mit Wasser spülen und trocknen (Warmluft). Dentin nicht zu stark trocknen. Bei einer Restdentinstärke über 1,5 mm ist keine zusätzliche Unterfüllung erforderlich. Zur Vermeidung eventuell auftretender Pulpernitrationen bei ungenügender Restdentinstärke ist eine Abdeckung der pulpanahen Bereiche mit Calciumhydroxid zu empfehlen. Vor dem Applizieren muss die Kapsel aktiviert, gemischt und geöffnet werden.



Aktivieren:

Beim Aktivieren muss die Flüssigkeit aus dem unter der Klammer befindlichen Folienkissen möglichst vollständig in das Kapselinnere gedrückt werden. Dies geschieht mit Hilfe eines Kapselaktivators. Dazu die Kapsel so in den Aktivator einsetzen, dass die Applikationskanüle herausragt und die Klammer zum beweglichen Teil des Aktivators weist. Hebel 2 Sek. am Anschlag gedrückt halten.

Mischen:

Die aktivierte Kapsel in einen Kapselmischer (4.000 - 4.500 Schwingungen pro Minute) einspannen und ca. 10 Sek. mischen lassen. Kapsel sofort aus dem Mischer nehmen. Bei Verwendung von Kapselmischern anderer Hersteller kann bedingt durch unterschiedliche Mischfrequenzen die Mischzeit kürzer oder länger ausfallen.

Öffnen:

Drehverschluss mit Applikationskanüle durch eine halbe Rechtsdrehung (siehe auch Prägung auf der Verschlusskappe) bis zum spürbaren Anschlag öffnen.

Applikation:

Die geöffnete Kapsel in die Halterung einer Applikationszange einsetzen. Durch Drehen der Kapsel in der Halterung kann die Kanüle beliebig ausgerichtet werden. Das Material durch langsames, gleichmäßiges Zusammendrücken des Hebels innerhalb von 30 Sek. nach Mischende direkt in die Kavität applizieren. Nicht zu viel Druck ausüben.

Anmischzeit: 10 Sek.

Verarbeitungszeit: 1,5 Min.

Abbindezeit: 2,5 Min.

Nach dem Mischen ist RGI-Glass Ionomer Filling Material 2.5" - Fast Setting etwa 1,5 Min. verarbeitbar (Raumtemperatur). Während des Legens der Füllung muss das Arbeitsfeld trocken gehalten werden. Die Anwendung eines Kofferdams ist empfehlenswert. Glasionomer Zemente sind während der Abbindephase, insbesondere direkt nach der Applikation, empfindlich gegenüber Feuchtigkeit (Atem, Speichel) bzw. Austrocknung. Wenn möglich, deswegen sofort mit einem Streifen oder einer Matrice abdecken bzw. einen Schutzlack applizieren, z.B. HS-Fluoridhaltiger Lack zur Zahndesensibilisierung, Endbearbeitung und Politur (flexible Polierscheiben) sollten bei Füllungen frühestens 2,5 Min. nach der Füllungslegung erfolgen. Empfehlung: Anschließend erneut Schutzlack applizieren. Die besten Ergebnisse der Feinbearbeitung erhält man etwa 24 h nach Legen der Füllung.

Ergänzende Hinweise/Vorsichtsmaßnahmen:

RGI-Glass Ionomer Filling Material 2.5" - Fast Setting enthält Polyacrylsäure und Fluorossilikat. Bei bekannten Überempfindlichkeiten (Allergien) gegen diese Inhaltsstoffe ist auf die Anwendung zu verzichten. RGI-Glass Ionomer Filling Material 2.5" - Fast Setting sollte erst unmittelbar vor der Verarbeitung angemischt werden, damit die volle Verarbeitungszeit zum Einbringen und Modellieren zur Verfügung steht und Risse durch zu spätes Bearbeiten vermieden werden. Es ist zu beachten, dass die Applikationskapsel sofort nach dem Aktivieren zu mischen ist.

Lager- und Anwendungshinweise:

RGI-Glass Ionomer Filling Material 2.5" - Fast Setting trocken bei 15°C-23°C lagern. Erst unmittelbar vor Gebrauch aus der Folie entnehmen. Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden. Unsere Präparate werden für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt. Soweit es die Anwendung der von uns gelieferten Präparate betrifft, sind unsere wörtlichen und/oder schriftlichen Hinweise bzw. unsere Beratung nach bestem Wissen abzugeben und unverbindlich. Unsere Hinweise und/oder Beratung befreien Sie nicht davon, die von uns gelieferten Präparate auf ihre Eignung für die beabsichtigten Anwendungszwecke zu prüfen. Da die Anwendung unserer Präparate ohne unsere Kontrolle erfolgt, liegt sie ausschließlich in Ihrer eigenen Verantwortung. Wir gewährleisten selbstverständlich die Qualität unserer Präparate entsprechend bestehender Normen sowie entsprechend des in unseren allgemeinen Liefer- und Verkaufsbedingungen festgelegten Standards.

Istruzioni per l'uso

(Conforme alla norma DIN EN ISO 9917-

Gebruiksaanwijzing

(Voldoet aan DIN EN 9917-1 : 2007)

NL

Produktschrijving:

RGI-Glass Ionomer Filling Material 2,5^o - Fast Setting is een röntgenopaak glassionomeerement voor caviteiten in capsules (AC) voor de directe applicatie. RGI-Glass Ionomer Filling Material 2,5^o - Fast Setting hecht chemisch aan glazuur en dentine en geeft continu fluorideionen af. De bruikbare hoeveelheid cement per capsule bedraagt ten minste 0,15 ml.

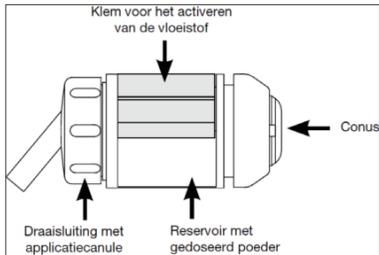
Indicaties:

- Verzorging van spievormige defecten en erosies van het glazuur c.q. de wortel in het gebied van de tandhalsen, incl. Ki. V-vullingen
- Restauratie van melkelementen (voornamelijk klasse I)
- Vullingen en caviteiten uit de klasse II (niet occlusie dragend) met behulp van de tunnelpreparatie
- Opbouw van onderlagen en stompjes
- Provisorische duurzame verzorging van caviteiten uit de klasse I en II

Toepassing:

Vorbereitung:

Door de hechting van RGI-Glass Ionomer Filling Material 2,5^o - Fast Setting aan het glazuur en dentine wordt een randspleetvorming voorkomen en ontstaan retenties. Ondersnijdingen geven de vulling extra hechting. De laagdikte van de vullingen mag niet onder 1 mm liggen. Vermijd het ontstaan van te dunne laagjes. In geval van twijfel verdient de conventionele preparatie de voorkeur. Caviteit grondig reinigen (bv. waterstofperoxide 3 %), grondig met water spoelen en laten drogen (warme lucht). Droog de dentine niet te sterk deze moet er vochtig glanzend uitzien. Bij een resterende dikte van het dentine van 1,5 mm is het aanbrengen van een extra onderlaag niet nodig. Wanneer de resterende dentine niet dik genoeg is, moeten de bereiken dichtbij de pulpa worden afgedekt met een geschikt calciumhydroxidepreparaat. Voor het appliceren wordt de capsule geactiveerd, gemengd en geopend.



Activeren:

Bij het activeren wordt de vloeistof uit het foliekussen onder de klem zo mogelijk volledig in het inwendige van de capsule gedrukt. Gebruik hiervoor een capsule activator. De capsule wordt dusdanig in de activator geplaatst dat de applicatiecanule er uitsteekt en de klem naar het beweegbare gedeelte van de activator wijst. Hendel 2 s lang aan de aanslag gedrukt houden.

Mengen:

Meng de geactiveerde applicatiecapsule 10 seconden (4.000 - 4.500 trillingen per min), neem deze direct uit het mengapparaat en zet de capsule in de houder van een applicator. Verwerkingstijd en consistentie kunnen worden beïnvloed door het desbetreffende type capsulemengapparaat en de mengtijd.

Openen:

De draaisluiting met applicatiecanule wordt geopend door deze met een halve omdraaiing naar rechts (zie ook de markering op de sluitkap) te draaien tot aan de duidelijk voelbare aanslag.

Applicatie:

De geopende capsule wordt in de borg van een applicatie tang geplaatst. Door de gehele applicatiecapsule in de houder te draaien kan de canule naar believen in de juiste stand worden gebracht. Het materiaal door langzaam, gelijkmatig inknippen van het hendel direct in de kaviteit binnen 30 seconden na het begin van het mengen appliceren. Niet teveel druk uitoefenen.

Mengtijd: 10 s

Verwerkingstijd: 1,5 min

Uithardtijd: 2,5 min

Na het mengen kan RGI-Glass Ionomer Filling Material 2,5^o - Fast Setting minstens 1,5 min lang worden verwerkt (kamertemperatuur). Tijdens het leggen van de vulling moet het werkgebied droog worden gehouden. Wij adviseren het gebruik van kofferdam. Glassionomeer cementen zijn tijdens het uitharden, vooral direct na de applicatie, gevoelig voor vocht (adem, speeksel) c.q. uitdrogen. Dek de vulling daarom zo mogelijk direct af met een strip of matriband c.q. voorzie de vulling van een laklaag zoals Fluoride houdende lak voor tanddSENSIBILISERING van Henry Schein. Met het afwerken en polijsten van de vulling mag pas 2,5 min na het leggen worden begonnen. Daarna weer van een laklaag voorzien. Ca. 24h na het leggen van de vulling worden de beste resultaten behaald op het gebied van de fijne bewerking.

Aanwijzingen, voorzorgsmaatregelen:

RGI-Glass Ionomer Filling Material 2,5^o - Fast Setting bevat polycryzyluur en fluorsilikaat. Bij bekende overgevoeligheden (allergieën) voor de inhoudsstoffe in RGI-Glass Ionomer Filling Material 2,5^o - Fast Setting moet van het gebruik afgezien worden. Meng RGI-Glass Ionomer Filling Material 2,5^o - Fast Setting principieel direct voor het verwerken van het materiaal. Hierdoor kan de verwerkingstijd volledig worden benut voor het invoeren en vormen ervan en wordt het ontstaan van scheurlijnen door een te laat verwerken vermeden. Er moet op worden gelet dat de applicatiecapsule direct na het activeren moet worden gemengd.

Aanwijzingen voor opslag en gebruik:

RGI-Glass Ionomer Filling Material 2,5^o - Fast Setting droog bij 15 °C - 23 °C bewaren. Pas direct vóór gebruik uit de folie nemen. Niet gebruiken na de houdbaarheidsdatum. Onze preparaten worden ontwikkeld voor gebruik in de tandheelkunde. Voor het gebruik van door ons geleverde preparaten geldt dat onze mondelinge en/of schriftelijke aanwijzingen naar beste weten worden gegeven, maar dat deze niet bindend zijn. Onze aanwijzingen en/of adviezen ontslaan u niet van de plicht de door ons geleverde preparaten op hun geschiktheid voor het beoogde doel te keuren. Aangezien het gebruik van onze preparaten gebeurt buiten onze controle is deze uitsluitend voor uw eigen verantwoording. Uiteraard garanderen wij de kwaliteit van onze preparaten in overeenstemming met de bestaande normen als ook in overeenstemming met de voorwaarden als vastgelegd in onze algemene leverings- en verkoopvoorwaarden.

Instruções de utilização

(Em conformidade com a DIN EN ISO 9917-1 : 2007)

PT

Descrição do produto:

O RGI-Glass Ionomer Filling Material 2,5^o - Fast Setting é um cimento de ionômero de vidro radiopaco, para restaurações, apresentado em cápsulas de aplicação para aplicação direta. O RGI-Glass Ionomer Filling Material 2,5^o - Fast Setting adere quimicamente ao esmalte e à dentina e liberta continuamente íões de fluoreto. A quantidade de cimento por cápsula é de pelo menos 0,15 ml.

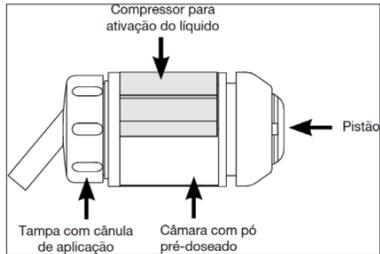
Indicações:

- Tratamento de defeitos cuneiformes e erosões do esmalte ou da raiz na área do colo do dente, inclusivamente restaurações de classe V
- Restaurações de dentes deciduais (particularmente classe I)
- Restaurações de cavidades de classe II (não sujeitas a cargas oclusais) com a ajuda de preparações tipo túnel
- Reconstruções e bases cavitárias, reconstruções de cotos
- Tratamento provisório de longo prazo em cavidades de classes I e II

Modo de utilização:

Preparação:

A aderência do RGI-Glass Ionomer Filling Material 2,5^o - Fast Setting ao esmalte e à dentina impede a formação de perdas marginais, criando retenções. Retenções mecânicas fornecem uma fixação adicional à restauração. A espessura de camada das restaurações não deve ser inferior a 1 mm. Evitar margens em bisel. Em caso de dúvida, dar preferência a uma preparação convencional. Limpar a cavidade (p. ex. com água oxigenada a 3 %), engrugar exaustivamente com água e secar (ar aquecido). Não secar demasiado a dentina: a mesma deve ter uma aparência ligeiramente úmida. No caso de a espessura da dentina remanescente ter mais que 1,5 mm, uma base cavitária não é necessária. No caso de uma espessura de dentina residual insuficiente deve ser feita uma cobertura das áreas próximas da polpa com uma preparação de hidróxido de cálcio adequada. Antes da aplicação, a cápsula deve ser ativada, misturada e aberta.



Ativação:

Para a ativação, o líquido do sachêtem que ser completamente esvaziado para a câmara interna da cápsula. Isto é feito com a ajuda de um ativador da cápsula. Colocar a cápsula no ativador de modo a que a cânula de aplicação sobressaia e o compressor fique voltado para a parte móvel do ativador. Manter a alavanca na posição de compressão durante 2 s.

Mistura:

Misturar a cápsula de aplicação ativada durante 10 s (4000 - 4500 oscilações por min), retirar imediatamente do misturador e colocar no suporte de aplicação. O tempo de trabalho e a consistência podem ser influenciados pelo tipo de misturador de cápsulas e pelo tempo de mistura correspondentes.

Abertura:

Girar a tampa com a cânula de aplicação meia volta, para a direita até sentir que parou (ver também indicação na própria tampa).

Aplicação:

Colocar a cápsula de aplicação no suporte de um aplicador tipo alicate. A cânula pode ser ajustada da forma desejada, girando a cápsula inteira no suporte de aplicação. Pressionando a alavanca de forma lenta e uniforme, aplicar o material diretamente na cavidade dentro de 30 s após a mistura. Não pressionar com demasiada força. Tempo de mistura: 10 s

Tempo de trabalho: 1,5 min

Tempo de endurecimento: 2,5 min

Depois de misturado, o RGI-Glass Ionomer Filling Material 2,5^o - Fast Setting pode ser trabalhado no mínimo durante 1,5 min (temperatura ambiente). Durante a colocação do cimento, a área de trabalho deve ser mantida seca. Recomenda-se a utilização de diques de borracha. Os cimentos de vidro ionômero são sensíveis à umidade (hálito, saliva) e à ressecção durante a fase de presa, especialmente logo após a aplicação. Se possível, cobrir imediatamente com uma tira ou uma matriz, ou aplicar um verniz protetor, tal como Verniz dessensibilizante dentário com fluoretos de Henry Schein. O acabamento e o polimento da restauração (com discos de polimento flexíveis) só devem ser efetuados 2,5 min após a colocação da restauração. Recomenda-se, a seguir, aplicar novamente o verniz protetor. Os melhores resultados de acabamento final obtêm-se cerca de 24 h depois da colocação da restauração.

Avisos, precauções:

O RGI-Glass Ionomer Filling Material 2,5^o - Fast Setting contém ácido poliacrílico e fluorsilicatos. RGI-Glass Ionomer Filling Material 2,5^o - Fast Setting não deve ser utilizado em caso de hipersensibilidade (alergia) conhecida a este componente. O RGI-Glass Ionomer Filling Material 2,5^o - Fast Setting deve ser misturado imediatamente antes da aplicação, de modo a permitir que tenha o tempo de trabalho completo para inserir e esculpir, e evitar fraturas por trabalho o material muito tarde. Garantir que a cápsula de aplicação seja misturada logo após a ativação.

Indicações de armazenamento e de aplicação:

Armazenar o RGI-Glass Ionomer Filling Material 2,5^o - Fast Setting num local seco a 15 °C - 23 °C. Retirar a cápsula da película apenas imediatamente antes da utilização. Não utilizar após expirar o prazo de validade. Os nossos preparados são desenvolvidos para uso no setor odontológico. No que se refere à aplicação dos preparados por nós fornecidos, as nossas instruções e recomendações verbais e/ou escritas estão desprovidas de qualquer compromisso, estando de acordo com os nossos conhecimentos. As nossas instruções e/ou conselhos não isentam o utilizador de examinar os preparados por nós fornecidos no que se refere à adequação às aplicações pretendidas. Dado que a aplicação dos nossos produtos não é efetuada sob o nosso controle, esta é de exclusiva responsabilidade do utilizador. Naturalmente, asseguramos a qualidade dos nossos preparados em conformidade com as normas existentes e de acordo com as condições gerais de venda e entrega.

Návod k použití

(Odpovídá normě DIN EN ISO 9917-1 : 2007)

CS

Popis produktu:

RGI-Glass Ionomer Filling Material 2,5^o - Fast Setting je rentgen kontrastní skioionomerní výplňový cement dodávaný v aplikačních kapslích k přímému použití. RGI-Glass Ionomer Filling Material 2,5^o - Fast Setting se chemicky váže na sklovinu a dentin a kontinu- álně uvolňuje fluoridy. Využitelné množ- ství materiálu v každé kapsli je minimálně 0,15 ml.

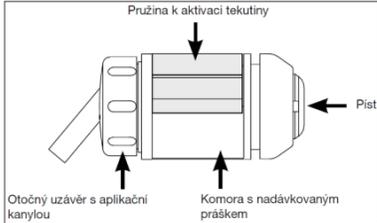
Indikace:

- Vyplně klinových defektů v krčkové oblasti nebo eroze kořene, včetně V. třídy kavit II.
- Vyplně mléčných chrupů (zvláště II. třídy)
- Vyplně kavit II. třídy (nezatlučením okluzním tlakem) pomocí tunelové preparace
- Dostavby a podložky, čepové nástavby
- Dlouhodobější provizorní ošetření I. a II. třídy kavit

Způsob použití:

Příprava:

Vazební spojení RGI-Glass Ionomer Filling Material 2,5^o - Fast Setting se sklovinou a dentinem je retenci a zároveň prevenci vzniku okrajových spár. Podsekřiviny zvyšují pevnost držení výplně. Síla vrstvy výplně nesmí být menší než 1 mm. Nesmí vzniknout nerovné okraje. V případě pochybnosti je lepší provést konvenční preparaci. Kavitu vyčistíte (např. 3 % roztokem peroxidu vodku), dobře opláchněte vodou a osušte (teplým vzduchem). Nepřesušte dentin: měl by mít vlhký, lesklý vzhled. Jeli zbývající dentin v síle větší než 1,5 mm není třeba vytvářet podložku. Pokud je tloušťka zbytkového dentinu nedostatečná, je třeba obnovení v blízkosti děně pokrýt vhodným přípravkem na bázi hydroxidů vápenatého. Před nanášením je nutné kapsli aktivovat, promíchat a otevřít.



Aktivace:

Při aktivaci se musí všechna tekutina, která je ve foliovém polštářku pod pružinou, vytlačit do vnitřní komory kapsle. K tomu slouží aktivátor kapsle. Kapsli vložte do aktivátoru tak, že z něj aplikační kanyla vyčnívá a pružina je otočená k pohyblivé části aktivátoru. Podržte páku 2 sekundy zcela stisknutou.

Míchání:

Aktivovanou aplikační kapsli míchejte po dobu 10 sekund (4000 - 4500 kmitů za minutu), bez prodlev vyjměte z míchačky a vložte do držáku aplikátoru. Doba zpracování a konzistence může být ovlivněna konkrétním typem míchačky kapslí a dobou míchání.

Otevření:

Otočný uzávěr s aplikační kanylou se pootočí o půl otáčky doprava, až k cítel- němu dorazí.

Použití:

Umístěte otevřenou aplikační kapsli do držáku na aplikačním nástroji. Kanylu je možné podle potřeby nasměrovat otočením celé aplikační kapsle v držáku. Pomalu a rovnoměrně stlačujte páku a nanášejte materiál přímo do kavit, a to během 30 s po ukončení míchání. Nevyvíjejte nadměrný tlak.

Doba míchání: 10 s

Doba zpracování: 1,5 min

Doba tuhnutí: 2,5 min

Po namíchání jde RGI-Glass Ionomer Filling Material 2,5^o - Fast Setting zpracovávat nejméně 1,5 minuty (při pokojové - vě teplotě). Pracovní pole musí být během aplikace výplně zcela suché. Doporučuje se použít kofferdam. Skioionomerní cementy jsou během fáze tuhnutí, zvláště ihned po aplikaci, citlivé na vlhkost (dech, sliny) i na vysoušení. Je-li to možné, ihned pokryjte páskem nebo matricí, nebo naneste ochranný lak, např. Lak s obsahem fluoridu na snížení citlivosti zubů od Henry Schein. Konečné opracování a vyšetření (flexibilní leštičky kotoučové) výplně neprovádějte dříve než po 2,5 minutách po zhotovení výplně. Doporučujeme: znovu naneste ochranný lak. Jenné opracování má nejlepší výsledek, provádějí se 24 hodin po nanesení výplně.

Informace, bezpečnostní opatření:

RGI-Glass Ionomer Filling Material 2,5^o - Fast Setting obsahuje kyselinu polyakrylovou a fluorsilikaát. RGI-Glass Ionomer Filling Material 2,5^o - Fast Setting by se neměl používat v případě známé hypersenzitivity (alergie) na jeho složky. RGI-Glass Ionomer Filling Material 2,5^o - Fast Setting by se měl namíchat bezprostředně před aplikací, aby zůstala k dispozici celá doba pro nanesení a modelaci a zabránilo se tak vzniku trhlin způsobených pozdním zpracováním materiálu. Zajistěte, aby došlo k promíchání aplikační kapsle bezprostředně po aktivaci.

Pokyny pro skladování a způsob použití:

Skladujte RGI-Glass Ionomer Filling Material 2,5^o - Fast Setting na suchém místě, při teplotě 15 °C - 23 °C. Z folie jej vyjměte až bezprostředně před použitím. Nepoužívejte po vypršení data expirace. Naše preparáty jsou vyvinuté pro použití v zubním lékařství. Příslušné informace o použití – ústní/psané jsou podány podle našich nejlepších znalostí, nicméně nezávazně. Na naše informace/návod se nemůžete odvolávat v případě použití za jiným účelem, než je uvedeno v návodu. Uživateli našich preparátů je plně zodpovědný za jejich správnou aplikaci. Zaručujeme samozřejmě kvalitu našich preparátů v souladu se stávajícími standardy a našimi obecnými dodacími a prodejními podmínkami.

Instrukcja użycia

(Spełnia warunki normy DIN EN ISO 9917-1 : 2007)

PL

Opis produktu:

RGI-Glass Ionomer Filling Material 2,5^o - Fast Setting jest widocznym na zdjęciu RTG, szkioionomernym materiałem do wypełnień, konfekcjonowanym w kapsułkach aplikacyjnych (AC) pozwalających na bezpośrednią aplikację. RGI-Glass Ionomer Filling Material 2,5^o - Fast Setting łączy się chemicznie z zębnią i szkliwem oraz długotrwale uwalnia jony fluoru. Zawartość kapsułki do użytku wynosi 0.15 ml materiału.

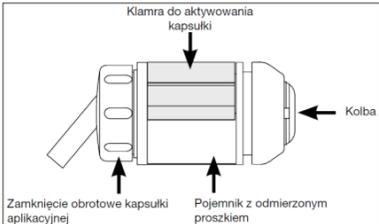
Wskazania:

- Ubytki klinowe, erozja szkliwa w okolicy szyjki i korzenia, w tym ubytki klasy V
- Odbudowa zębów mlecznych (szczególnie ubytków klasy I)
- Wypełnienia ubytków klasy II (powierzchnie nienarazone na działanie sił żwaczonych) opracowanych metodą tunelową
- Jaka podkład pod odbudowę, odbudowa kikotów zębowych
- Prowizoryczne, długotrwałe długoczasowe wypełnienia ubytków klasy I i II

Zastosowanie:

Przygotowania:

Sposób wiązania materiału RGI-Glass Ionomer Filling Material 2,5^o - Fast Setting do szkliwa i zębiny zapobiega powstawaniu szczeliny brzożnej i sprzyja retencji. Podcięcia zapewniają wypełnieniu dodatkową retencję. Grubość warstwy wypełnienia nie może wynosić mniej niż 1 mm. Unikać preparacji typu chamfer (feather-shaped). W razie wątpliwości zastosować konwencjonalne metody preparacji. Oczyścić ubytek (np. 3 % roztoku utleniającego), dokładnie przepłukać wodą, a następnie osuszyć (w strumieniu ciepłego powietrza). Nie należy przesuszać zębiny – powinna być wilgotna i lśniąca. Stosowanie podkładu nie jest konieczne, jeżeli grubość zębiny oddzielająca dno ubytku od miążsi wynosi co najmniej 1,5 mm. Jeśli grubość pozostałej zębiny jest niewystarczająca, obszar położony blisko miążsi należy pokryć odpowiednim preparatem na bazie wodorotlenku wapnia. Przed aplikacją materiału kapsułkę należy aktywować, wymieszać jej zawartość, a następnie odblokować otwórzyć.



Aktywowanie kapsułki:

Aktywacja kapsułki polega na całkowitym wstrzyknięciu zawartości saszetki położonej pod kłmram do wewnętrznej komory kapsułki. Aktywacja dokonuje się za pomocą aktywatora do kapsulek. Należy umieścić kapsułkę w aktywatorze w taki sposób, aby kanyla aplikacyjna wystawała poza urządzenie, a klamra była skierowana ku ruchomej części aktywatora. Zaciśnięcie dźwigni i przytrzymanie w tej pozycji przez 2 sekundy.

Mieszanie:

Mieszanie aktywowanej kapsułki aplikacyjnej przez 10 sekund (4000 - 4500 wstrząsów na min), niezwłocznie wyjąć ją z mieszalnika i włożyć do urządzenia aplikacyjnego. Czas pracy i konsystencja mogą zależeć od typu mieszalnika do kapsulek oraz czasu mieszania.

Otwieranie:

Odblokować kapsułkę poprzez obrót zakrętki z kanyłą aplikacyjną o 180° zgodnie z ruchem wskazówek zegara (do napotkania oporu – patrz strzałka na zakrętkę).

Aplikacja:

Otwartą kapsułkę należy umieścić w odpowiednim miejscu aplikatora do kapsulek. Kaniulę można ustawić w zależności od potrzeb, obracając całą kapsułkę wewnątrz pojemnika. Aplikacja materiału poprzez powolny, równomierny nacisk bezpośrednio do jamy ustnej, na wewnętrznej powierzchni rony lub zębów w ciągu 30 sek. po wymieszaniu. Nie naciskać zbyt silnie.

Czas mieszania: 10 s

Czas pracy: 1,5 min

Czas wiązania: 2,5 min

Po mieszanii, RGI-Glass Ionomer Filling Material 2,5^o - Fast Setting może być używany przez co najmniej 1,5 minutę (w pokojowej temperaturze). Podczas aplikacji materiału do wnętrza ubytku pole pracy musi być bezwzględnie suche. Zaleca się stosowanie kofferdamu. Cementy szkio-ionomernowe w fazie wiązania, zwiastują bezpośrednio po aplikacji, są szczególnie wrażliwe na wilgoć (oddech, ślina) jak i przesuszenie. Bezpośrednio po wprowadzeniu materiału do ubytku pokryć go w miarę możliwości paskiem, formowką lub lakierem ochronnym, używając np. Lakier fluorkowy do desensytyzacji zębów z Henry Schein. Ostateczne opracowanie i polerowanie wypełnienia (przy pomocy dysków polerujących) należy rozpocząć nie wcześniej niż po 2,5 minutach od aplikacji materiału do ubytku. Na zakończenie należy ponownie pokryć cement lakierem ochronnym. Najlepsze rezultaty daje ostateczne opracowanie wypełnienia po 24 godzinach od wprowadzenia materiału do ubytku.

Informacje dodatkowe, środki ostrożności:

RGI-Glass Ionomer Filling Material 2,5^o - Fast Setting zawiera kwas poliakrylowy oraz fluororkrzemian. Przy rozpoznanej nadwrażliwości (alergii) na te składniki RGI-Glass Ionomer Filling Material 2,5^o - Fast Setting należy zrezygnować z aplikacji preparatu. Materiał RGI-Glass Ionomer Filling Material 2,5^o - Fast Setting należy mieszać bezpośrednio przed aplikacją, co zapobiegnie powstawaniu pęknięć związanych ze zbyt późną aplikacją i formowaniem wypełnienia oraz zapewni pełne wykorzystanie czasu pracy materiału. Kapsułki aplikacyjne muszą być mieszane niezwłocznie po aktywacji.

Instrukcja przechowywania i metoda aplikacji:

Przechowywać RGI-Glass Ionomer Filling Material 2,5^o - Fast Setting w suchym miejscu w temperaturze od 15 °C do 23 °C. Wyjmować z opakowania foliowego dopiero bezpośrednio przed użyciem. Nie stosować po upływie terminu ważności. Oferowane przez nas preparaty opracowano do stosowania w stomatologii. Udzielamy ustnych i pisemnych porad dotyczących stosowania dostarczonych przez nas preparatów wedle naszej najlepszej wiedzy, nie możemy jednak ponosić za nie odpowiedzialności. Udzielane przez nas informacje i/lub porady nie zwalniają Państwa z obowiązku sprawdzenia przydatności dostarczonych przez nas preparatów do zamierzonych celów. Ponieważ stosowanie naszych produktów przebiega bez naszej kontroli, odpowiedzialność za ich prawidłowe użycie leży całkowicie po Państwa stronie. Oczywiście gwarantujemy najwyższą jakość naszych produktów, spełniających obecnie obowiązujące normy oraz standardy opisane w ogólnych warunkach dostarczenia i sprzedaży produktów.

EN: Warning: For professional use only. Keep out of reach of children. IF ON SKIN: Wash with plenty of water. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. If skin irritation occurs: Get medical advice/attention. Do not store together with food. Keep bags sealed until ready for use.

ES: Atención: Únicamente para uso profesional. Mantener fuera del alcance de los niños. EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL: Lavar con abundante agua. EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Enjuagar con agua cuidadosamente durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto cuando estén presentes y pueda hacerse con facilidad. Proseguir con el lavado. En caso de irritación cutánea: consultar a un médico. No almacenar junto con alimentos. La bolsa DEBE PERMANECER CERRADA hasta SU uso.

FR: Attention: Pour l'usage professionnel exclusif. Tenir hors de portée des enfants. EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU: Laver abondamment à l'eau. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: Rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Quitter les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. En cas d'irritation cutanée: Demander un avis médical/Consulter un médecin. Ne pas stocker avec les aliments. Conserver le sac fermé jusqu'à utilisation.

DE: Achtung: Nur für den zahnärztlichen Gebrauch. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. BEI BERÜHRUNG MIT DER HAUT: Mit viel Wasser waschen. BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Bei Hautreizung: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen. Nicht zusammen mit Lebensmitteln lagern. Die Beutel bis zum Gebrauch verschlossen halten.

IT: Attenzione: Solo per uso professionale. Tenere fuori dalla portata dei bambini. IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE: lavare abbondantemente con acqua. IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. In caso di irritazione della pelle: consultare un medico. Non stoccare o conservare con il cibo. Mantenere i sacchetti sigillati fino al momento dell'uso.

NL: Waarschuwing: Uitsluitend voor professioneel gebruik. Buiten het bereik van kinderen houden. BIJ CONTACT MET DE HUID: met veel water wassen. BIJ CONTACT MET DE OGEN: voorzichtig afspoeien met water gedurende een aantal minuten; contactlenzen. Verwijderen, indien mogelijk; blijven spoelen. Bij huidirritatie: een arts raadplegen. Niet opslaan in de nabijheid van voedsel. De tas gesloten houden tot gebruik.

PT: Atenção: Apenas para utilização profissional. Manter fora do alcance das crianças. SE ENTRAR EM CONTACTO COM A PELE: lavar abundantemente com água. SE ENTRAR EM CONTACTO COM OS OLHOS: Enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contacto, retire-as, se tal lhe for possível. Continue a enxaguar. Em caso de irritação cutânea: consulte um médico. Não armazenar junto a alimentos. Mantenha a embalagem fechada até o momento de usá-lo.

CS: Varování: Pouze pro profesionální použití. Uchovávejte mimo dosah dětí. PŘI STYKU S KŮŽÍ: Omyjte velkým množstvím vody. ŘI ZASAŽENÍ OČÍ: Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyjměte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování. Při podráždění kůže: Vyhleďte lékařskou pomoc/ošetření. Neskladujte společně s potravinami. Uchovávejte obal uzavřený až do použití.

PL: Uwaga: Wyłącznie do profesjonalnych zastosowań. Chronić przed dziećmi. W PRZYPADKU KONTAKTU ZE SKÓRĄ: Umyć dużą ilością wody. W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać. W przypadku wystąpienia podrażnienia skóry: Zasięgn